Cuprins

FOREWORD 9
CUVÂNT-ÎNAINTE 13

(IN)CORECTITUDINE ÎN ANTROPONIMIE

EDUARDO TADEU ROQUE AMARAL, *Influența factorilor identitari și sociali în selecția antroponimelor pentru viața politică din Brazilia* 17
KUDZAI CATHRINE BINGISAI, *Mituri și adevăruri antroponimice în cultura shona din Zimbabwe* 31
ADRIAN CHIRCU, *Nume românești în veșminte ungurești în* Însemnări din Breazova *(Țara Hațegului)* 41
ROZALIA COLCIAR, *Câteva precizări asupra unor antroponime din localitatea Feleacu (jud. Cluj)* 49
DAIANA FELECAN, *Congruență, (in)corectitudine și adecvare în cazul antroponimelor* 61
SIMONA GOICU-CEALMOF, *„Soarta" unor antroponime damnate* 75
GIULIA GUZZO, *Torino și nu numai: politici onomastice într-un scenariu multicultural* 83
KITTI HAUBER, *Numele personale ale minorității germane în lumina bătăliilor politice habsburgo-maghiare din secolul al XVIII-lea* 95
EVELIN MOZGA, *Împrumutarea și adaptarea numelor în sistemul istoric al antroponimelor din limba maghiară veche* 109
ALEXANDRA ILIESCU-BUJOR, *Fenomenul poreclirii în politica românească între corectitudine și incorectitudine* 119
GABRIELA-SÎNZIANA IOANEȘ, *Corectitudine/incorectitudine în atribuirea poreclelor din perioada comunistă* 131
TIINA LAANSALU, *Sfaturi onomastice oferite în cadrul unui serviciu de consultații lingvistice al Institutului Limbii Estone* 145
DOMENICO GIUSEPPE MUSCIANISI, *Numele „Isus" în Iberia: un studiu lingvistic și cultural în tabuul onomastic* 157
MARIA-NICOLETA POP, *Moda actuală în alegerea numelor copiilor unor vedete autohtone* 173
ALDA ROSSEBASTIANO, ELENA PAPA, *Când greșeala face diferența: prenumele (in)corecte ale copiilor abandonați* 183
MARIANN SLÍZ, KITTI HAUBER, DÁVID WENDL, *De ce oamenii acordă credit etimologiilor pseudoștiințifice de nume?* 197
VERONIKA ŠTĚPÁNOVÁ, *(In)corectitudinea numelor proprii din punctul de vedere al Centrului ceh de consultanță lingvistică* 207
MELINDA SZŐKE, *Utilizarea numelor latine și absența lor în cartele medievale maghiare timpurii* 221

(IN)CORECTITUDINE ÎN TOPONIMIE

MARIT ALAS, *(In)corectitudinea denumirilor de locuri: modificarea și păstrarea numelor de locuri din Estonia* 233

RITA BARANAUSKIENĖ, ILONA MICKIENĖ, *Nume de străzi în Kaunas: modificarea urbanonimelor provenite din antroponime* 245

ANDREA BÖLCSKEI, *Schimbări recente la numele unor străzi din Budapesta* 261

DANIELA BUTNARU, ANA-MARIA PRISACARU, *Reconsiderarea unor propuneri etimologice din* Toponimia românească *de Iorgu Iordan* 279

HENRYK DUSZYŃSKI-KARABASZ, *Eliminarea „amprentei" comuniste din hodonimia poloneză (în baza propunerilor locuitorilor din orașul Bydgoszcz din voievodatul Cuiavia și Pomerania, Polonia)* 291

OLIVIU FELECAN, *(In)corectitudine în redenumirea unor străzi ca urmare a războiului ruso-ucrainean* 303

ERZSÉBET GYŐRFFY, *Cercetări empirice în timp real pentru verificarea cunoștințelor toponimice* 313

MARGARETA MANU MAGDA, *Aspecte ale relației in/corect ilustrate de hodonimia românească actuală din perspectiva globalizării* 325

ADELINA EMILIA MIHALI, *Toponime „rușinoase" – între imaginație și explicație* 343

CSILLA RUFF, *Hodonime în Baia Mare din perspectivă diacronică* 361

PAVEL ŠTĚPÁN, *(In)corectitudine în toponimia cehă* 373

EMMA TĂMÂIANU-MORITA, *Despre pruni, nuferi și șerpi: funcții culturale ale atribuirii și ale schimbării de nume în toponimia din Japonia* 383

MAYA VLAHOVA-ANGELOVA, *Toponimie urbană contemporană în Sofia – câmp de luptă între atitudini rusofile și rusofobe* 395

JUSTYNA B. WALKOWIAK, *Noțiunea de (in)corectitudine în numirea urbană* 411

(IN)CORECTITUDINE ÎN NUMELE DIN SPAȚIUL PUBLIC

DAVIDE ASTORI, PIETRO CELO, *Toponime și etnonime în limbajul mimico-gestual italian. Considerații asupra dinamicii tabuizării actuale* 427

IOANA BUD, *Corectitudine și incorectitudine onomastică în privința utilizării etnonimului Beur* 439

ŽANETA DVOŘÁKOVÁ, *Nume „iudaice" și antisemitism în presa cehă (1867-1918)* 449

ARTUR GAŁKOWSKI, *Anumite dileme în uzul terminologiei onomastice italiene și internaționale* 459

REBECA-IOANA GÎȚ, *Nume neconvenționale atestate în gimnastică și scrimă* 473

OCTAVIAN GORDON, *„Reorientări" onomastice corecte politic în spațiul ortodoxiei românești* 491

GEORGE DAN ISTRATE, *Supranumele de atelier între corectitudine și incorectitudine referențială. Cu referire la artele vizuale în Italia* 505

GEORGE DAN ISTRATE, *In/corectitudine în titlurile artelor vizuale contemporane* 523

OLENA KARPENKO, VALERIIA NEKLESOVA, *Incorectitudine în utilizarea numelor proprii în memele referitoare la pandemie* 537

DUMITRU LOȘONȚI, *Forme greșite în onomastica din Transilvania* 551

MARCIENNE MARTIN, *Artă și pluralitate: sensurile atribuite operelor de artă prin numirea acestora* 567

EPHRAIM NISSAN, *Zoonime vechi, actuale sau propuse care sunt incorecte politic sau lezează sensibilitățile comunității*.....583

EPHRAIM NISSAN, *Interpretarea voit eronată, din perspectivă etiologică, a numelor proprii, ca strategie literară. Cazul zoonimelor din lucrarea* Midrash kol ḥay.....603

MARCELA-CRISTINA OȚOIU, *Dificultăți ale achiziției terminologiei medicale franceze*.....621

GERGANA PETKOVA, VERONIKA KELBECHEVA, VANYA IVANOVA, *(In)corectitudinea folosirii eponimelor în domeniul medicinii*.....633

IOAN-NICOLAE POP, *Diversitatea denominativă în podcastul românesc (în contextul conceptelor de in/corectitudine politică)*.....645

DELIA-ANAMARIA RĂCHIȘAN, *(In)corectitudine în onomastică: fitonime*.....665

MARIE A. RIEGER, *Numele – purtătoare de semnificații coloniale*.....683

SILVIA CORINO ROVANO, *Mărci textile din epoca fascistă*.....697

BRIGITTE SEIDLER-LUNZER, *Aspecte ale incorectitudinii în numele de vinuri*.....711

LUMINIȚA TODEA, *Aspecte ale discursului discriminatoriu și ale limbajului incluziv*.....727

TEORIE ONOMASTICĂ. (IN)CORECTITUDINE ÎN TRADUCTOLOGIE, ONOMASTICĂ LITERARĂ ȘI CINEMA/VIDEO GAMING

FLORINA-MARIA BĂCILĂ, *Substitute ale numelui Divinității în antologia* Poezii alese*, de Traian Dorz*.....739

ALINA BUGHEȘIU, *Numele personajelor din serialele de desene animate din anii 1990, între creativitate lingvistică și critică socioculturală*.....751

CODRUȚA COZMA, *(In)corectitudine în opera sadoveniană*.....763

DIANA-MARIA DIMIRACHE, *Teonime feminine și dimorfism sexual în onomastica literaturii latine*.....785

TAMÁS FARKAS, *Nume pentru locuri și persoane ficționale: nume și numire în literatura science-fiction și fantasy*.....799

RALUCA GIURGIULESCU, *Permanență și devenire în rostire și cuvânt*.....809

IONUȚA ILIEȘ, *Revizitarea spațiului politic din perspectiva interferențelor reflectate în antroponimia și toponimia din scrierile lui Igor Bergler*.....817

SILVIA ILUȚ, *Corectitudine/incorectitudine în onomastica eminesciană*.....825

DENISA-ALEXANDRA IONESCU, *Nume în traducere. Cazul* Margherita Dolcevita*, de Stefano Benni*.....837

SIMONA KONRADI, *Actualizarea limbajului în textele literare studiate la clasă, un demers dilematic*.....849

BIANCA-DANIELA KOPOȘCIUC, *De la nume la destin. Considerații asupra unor antroponime literare din opera lui Rebreanu*.....863

OLEKSANDRA KUZMENKO, *Brahmin meat, Fat Man, Katzelmacher sau despre (in)sensibilitate culturală și socială în jocurile video*.....875

KATALIN RESZEGI, *Etimologie populară dintr-o perspectivă cognitivă*.....889

TEREZA SLAMĚNÍKOVÁ, *(In)corectitudine în traducerea unor toponime cehe în chineză*.....901

MARIANN SLÍZ, *Redarea incorectă a numelor proprii în traducerile implicite realizate de către traducători amatori* *925*

GRANT W. SMITH, *Nume și surse de inspirație în tragedia* Othello*, de William Shakespeare* *937*

TÜNDE-EMESE ȘTERȚA, *Elemente antroponomastice în textele literare cuprinse în manualele clasei a IV-a* *949*

RUXANDRA-VICTORIȚA URSA, *Simbolistica numelor și corespondența cu elementele biografice în romanul* Maestrul și Margareta *965*

CONTENTS *977*

CUPRINS *981*